

Abyrgdarblaðstjóri: Jan Müller
Fyrirtaksstjóri: Kristján Dahl
Ljósmyndari: Kalmar Lindenskov

Bláblók: Randi Jacobsen - Dagny
Joensen - Tórlinn Smith -
Hilmar Jan Hansen -
Justinus Eldesgaard

Utgavari: P/T Sosialurin
Uppseting: P/T Sosialurin
Prent: P/T Pressan 1981

Bústaður: Argjavegi 28
Argjum
Tælfon: 11820

Postadr.: Postsmoga 76
110 Tórshavn
Tælfax: 14720

Skal høvuðs- partaeigarin tuga?

HVUSSU stóran týðning ein væl-
virkandi peningaskipan hevur,
hava færoyingar so staðiliga
merkt, síðani okkara egna
peningaskipan fór í smildur tann
6. oktober 1992.

ADALGRUNÐARLAGIÐ undir
samfelagsskipanini og harvið
peningaskipanini er framleiðslan
til útlutnings. Er eingin fram-
leiðsla til útlutnings, gongur tað
fyrr ella seinni gálið í øllum
øðrum liðum í samfelagnum og
sostatt eisini í bankaliðnum.

PENINGASTOVNARNIR hava
viðurkent hetta á tann hátt, at teir
við ársskiðtið settu sær sum
høvuðsmál at fara undir eins
skuldarsanering av fiskiðnað-
inum á landi, sum seinri eisini
skuldi fegna um fiskiðlotan.

ÆTLANIN við saneringini var
sjálvandi at skipa fiskiðnaðin av
nyggjum á einum sunnum grund-
arlagi, og eingin ivi er um, at
verður skilagott borið at, so kann
eisini eitt gott úrslit fáast burtur
úr saneringini.

KORTINI er tað órógvandi, at tað
sær út til, at okkara peninga-
heimur hevur start seg blindan
uppá, at endurskipanin av fiski-
vinnuni á landi skal verða
grundað á ta rávøru, sum fæ-
royingar sjálvir fiska og pinku ann-
að. Í løtuni verður roknað við, at í
ár koma eini 70.000 tons up á
land, og av hesum verur størsti
parturin upsi.

HUGSA vit okkum, at fiski-
skapurin eftir upsa í komandi ári
míseýdnast - vónandi verður tað
iki so - og vit kanska fiska 20.000
tons minni, enn vit hava roknað
við, so skulu vit - eftir hesum
nyggja hugburðinum hjá bank-
unum - lata eini 2-3 virki aftur
aftrat og koyra tey í tann nógva
um-rødda málposan.

Tí ber snøgt sagt ikki til at ar-
beiða út frá hesum hugsun-
arhátti.

STØRSTI trupulleikin í samfelag-
num er tað vaksandi talið av ar-
beiðsleysum fólki, og verður
hesin trupulleikin ikki veruliga
loystur við, at landskassin stuðlar
fólki í at laða garðar, planta trø,
rúða, halda viðlíka o.s.fr. Skal
hesin trupulleikin loysast, verður

hann bert endaliga loystur, um
vit fáa eitt rættiliga stórt tal av
fólki aftur í vinnu í fyrsta liði -
t.v.s. í fiskiðnaðinum.

VIT hava nóg mikið av amboðum
at virka við og nóg mikið av fólki,
sum fegin vil sleppa til arbeiðis.
Tað, sum manglar, er rávøra at
virka burturúr.

MÁLSETNINGURIN fyri hesum
samfelagnum má vera at fáa til
vega rávøru til fiskiðnaðin, og at
henda kann framleiðast lønsamt.
Her er talan um rávøru, sum vit
sjálvir fiska, og ta rávøru, sum vit
kunnu keypa frá øðrum.

UM peningahæimurin hevur tann
málsetningin, at vit bert skulu
framleiða úr tí rávøru, vit sjálvir
kunnu fiska, so er klárt ein
munur millum hesar mál-
setningar.

HYGGJA vit nú aftur at peninga-
heiminum, so er veruleikin tann,
at størsti partaeigarin í báðum
teimum stóru vinnulivsbankunum
í Føroyum í dag er landskassin
og harvið Føroya fólk.

TOSAR tú við bankaleiðslurnar,
so undirstrika tær altíð "at vores
hovedopgave er at tjene et

overskud ind til vores aktionæ-
rer".

INNI á meginlandinum, har
bankaskipanin er samansett av
óteljandi bankum, er hetta óivað
tað rætta sjónarmiðið. Men her
hjá okkum er hetta sjónarmiðið
ikkj tað rætta. Sjálvandi skulu
bankarnir yvirleva figgarliga og
vinna pening, men tað hevði
heppið, um høvuðspartaeigarin
eisini yvirlevir, og hetta hendir
bert, um fiskiðnaðurin fær meira
at virka burtur úr.

TAÐ, sum fer fram í dag, er ein
grundleggjandi umlegging av fæ-
royska samfelagnum. At figgar-
leiðslurnar eru týðandi "aktørar",
er sjálvsagt.

AT Richard Mikkelsen er firtin
um, at Sosialurin viðger hesa
umlegging, er ótrúligt. Vit finnst
sanniliga eisini at okkara egna
landsmonnum og leiðandi
javnaðarfólkum. Sjálvandi.

HETTA er okkara land og okkara
fólk, sum "tit" skapa fyrirteytir
fyri, harra Mikkelsen, og her ætla
bæði vit og javnaðarfólkurin at
gera okkum galdandi. Fyrr var
illa.

Ibúð í Keypmannahavn til sølu

56 m² stór, 1 verils, í góðum standi og
við øllum hentleikum. Liggur miðskeið-
is í býnum.

Tlf. 47492

Hús í Havn

Um hóskandi boð fæst, selja vit eini
sethús í Perskonugøtu.

Grundøkið er til viddar 556 m².

Prísynski: kr. 850.000,-.

Áhugað biðjast venda sær til:

ADVOKATVIRKIÐ

PÁLL NIELSEN, adv. - TRYGVI JACOBSEN, adv. -
SIGMUND POULSEN, adv.ft.,
Hoyviksvegur 27 - Postboks 85 - FR-110 Tórshavn
Tlf. 12171 - Telefax 15874

ZONUTERAPI í Suðuroy

Um nóg stórus áhugi er, byrjar Zonu-
terapi-viðgerð í Suðuroy.

Á TVØROYRI í hølunum hjá Kropp-
venjingarmiðstöðini - fyrstu ferð miku-
dagin, 11. august frá kl. 13 og út á
kvöldið.

Í PORKERI í húsunum hjá Ova Müller
- fyrstu ferð týskvöldið 10. august frá
kl. 23-24 og mikudagin 11 august kl.
7-12.

Ætlanin er at halda fram eina ferð um
mánaðin á somu støðum.

Ringið og biðið um tíð á tlf. 10567 leyg-
ardagin og sunnudagin kl. 12-18, og
mánadagin kl. 8-18.

ODUSA ZONUTERAPI

VALUTAKURSIR

		06.08.93	Útlimo síðsta mán.
USA	Dollari	678,80	678,35
Bretland	Pund	1013,45	1004,30
Týskland	Markur	396,59	390,08
Svøríki	Króna	84,65	82,04
Noreg	Króna	91,79	90,93
Frakland	Frankur	114,34	113,71
Belgia	Frankur	18,796	18,610
Sveits	Frankur	449,66	444,50
Holland	Gyllin	352,61	346,22
Italia	Liri	0,4229	0,4182
Finnland	Markur	117,06	114,07
Ísland	Króna	9,44	9,33
Eysturriki	Skilllingur	56,374	55,430
Spania	Pesetas	4,868	4,686
Portugal	Escudos	3,918	3,779
Kanada	Dollari	525,39	527,16
Japan	Yen	6,4926	6,4728
Írland	Pund	953,58	939,31
Grikkaland	Drakmur	2,842	2,840

Kelda: Føroya Sparikassi

Hyggið her

Hevur tú ein konteynara, sum tú
vilt sleppa av við, skriva so til

Bill. mrk. 0570

Ford Sierra

árg. 85, til sølu.

Tlf. 73922

Blindastovnur Føroya

hevur opið mánag-fríggjadag kl. 9-16.
Telefonir: 18222 og 19288.

Samband ynskist

38 ára gomul frískild kvinna, søkir
samband við trúgvandi mann í hóska-
andi aldri. Havi egin hús.

Skriva mær nakrar reglur um teg sjálv-
an og send mær eina mynd.

Adr.: Sosialurin, Box 76, 110 Tórshavn
Bill. mrk. 1010